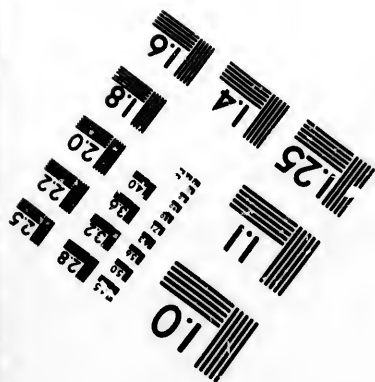
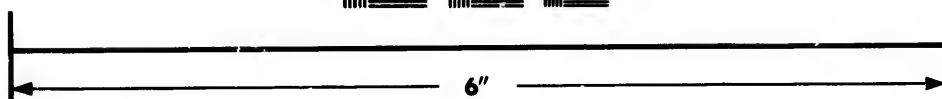
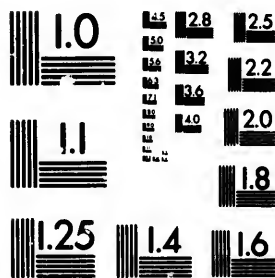


**IMAGE EVALUATION  
TEST TARGET (MT-3)**



**Photographic  
Sciences  
Corporation**

23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14590  
(716) 672-4503

1.4 1.8  
1.5 1.9  
1.6 2.0  
1.7 2.1  
1.8 2.2  
1.9 2.3  
2.0 2.4  
2.1 2.5

**CIHM/ICMH  
Microfiche  
Series.**

**CIHM/ICMH  
Collection de  
microfiches.**



Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques

1.4 1.8  
1.5 1.9  
1.6 2.0  
1.7 2.1  
1.8 2.2  
1.9 2.3  
2.0 2.4  
2.1 2.5

**© 1982**

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

- Coloured covers/  
Couverture de couleur
- Covers damaged/  
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated/  
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing/  
Le titre de couverture manque
- Coloured maps/  
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black)/  
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations/  
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material/  
Relié avec d'autres documents
- Tight binding may cause shadows or distortion  
along interior margin/  
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la  
distortion le long de la marge intérieure
- Blank leaves added during restoration may  
appear within the text. Whenever possible, these  
have been omitted from filming/  
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées  
lors d'une restauration apparaissent dans le texte,  
mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont  
pas été filmées.
- Additional comments:/  
Commentaires supplémentaires:

- Coloured pages/  
Pages de couleur
- Pages damaged/  
Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated/  
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed/  
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached/  
Pages détachées
- Showthrough/  
Transparence
- Quality of print varies/  
Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary material/  
Comprend du matériel supplémentaire
- Only edition available/  
Seule édition disponible
- Pages wholly or partially obscured by errata  
slips, tissues, etc., have been refilmed to  
ensure the best possible image/  
Les pages totalement ou partiellement  
obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure,  
etc., ont été filmées à nouveau de façon à  
obtenir la meilleure image possible.

This item is filmed at the reduction ratio checked below/  
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	12X	14X	16X	18X	20X	22X	24X	26X	28X	30X	32X
				✓							

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

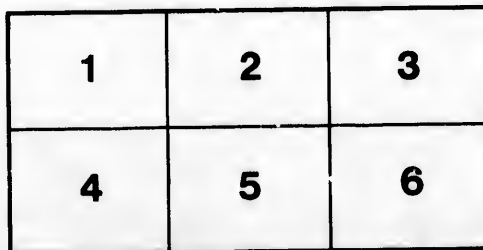
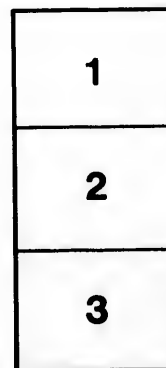
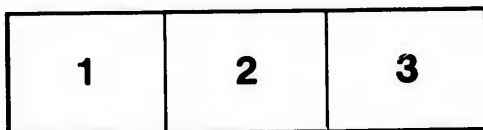
Thomas Fisher Rare Book Library,  
University of Toronto Library

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol  $\rightarrow$  (meaning "CONTINUED"), or the symbol  $\nabla$  (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

Thomas Fisher Rare Book Library,  
University of Toronto Library

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole  $\rightarrow$  signifie "A SUIVRE", le symbole  $\nabla$  signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.

ails  
du  
difier  
une  
page

rata  
o

peure,  
à

32X

Pamph  
to Celt  
M

GAELIC - - -  
- - SERMON

. . . BY . . .

REV. NEIL MACNISH, B.D., LL.D.

CORNWALL, ONT.

---

Preached before the Gaelic Society of Toronto  
14th June, 1896

---

Toronto:

IMRIE, GRAHAM & CO., PRINTERS AND PUBLISHERS  
1896.

431581  
16.1.45



NOTE.—This sermon is the first of a series preached before the Gaelic Society of Toronto, in connection with the Gaelic Lectureship Fund in the Presbyterian College, Montreal. It has been published with the author's consent.

A. F



## SEARMON GHAIHLIG.

---

“RINN thu an samhradh agus an geamhradh”  
—Salm LXXIV : 17.

Tha an salmadair ann an aite eile, an deigh dha beachd sonraichte a ghabhail air an tuigse, air a mhaitheas, 's air a chumhachd a tha air an nochdadh le dealbh sgiamhach, iongantach a chruinneche, ag eigheach a mach “Cia lionmhor d'oibrean a Thighearna ! ann an gliocas rinn thu iad gu leir ; tha 'n talamh lan de d'shaoibhreas.” Is ann le bhì rannsachadh gu dichiollach agus gu mionaideach gne 'us feum 'us eifeachd nan nithean a chruthaich Dia 's a tha sgaoilte 'n an uile ailleachd 'us mais-ealachd fa chomhair arsuilean, a tha e 'n ar comas dearbh-bheachd a 's airde 's a's soilleire a thrusadh mu dheidhinn an Dia oirdheire, ghormhoir sin a ghairm air tus gach neach 'us ni a neoni, agus anns a bheil againn uile ar bith, ar beatha agus ar comas gluasad. Ma dhearcas sinn air lochran aghmhor nan speur le 'ghnuis ghrianach, chairdeil, agus ma bheir sinn fainear gur i a ghrian a tha ruagadh air falbh dorchadas na h-oidhche ; ma ghleidheas sinn air chuimhne gur ann bho mhac nan speur a tha blathas a' tighinn agus, mar an ceudna, an solus glan, aoidheil, aidichidh sinn air ball gu bheil na sochairean arson lionmhor agus

priseil a tha gathannan dealrach na greine a' frasadh air an t-saoghal. Tha 'm buannachd fein aig an oidhche 's aig an dorchadas. Is anns an trath a tha teas 'us treise na greine a' fannachadh, agus i fein a deifreachadh a dh' ionnsuidh a leabaidh anns an airde 'n iar, a tha 'n driuchd a' braonadh air gach learg 'us comhnard, air gach lus 'us tom, air gach fear 'us fochann, air gach slios 'us cladach.

Tha 'shochair, a shugradh, 'us aighear fein a' leantuinn gach trath de 'n bhliadhna.

Anns an earrach tha gach ni mar gu 'm b'ann a' dusgadh bho chadal, fada, trom ; tha 'n talamh ag ath-nuadhachadh a thrusgain gu h-ìomlan. Tha guirmead 'us boidhichead a' cur sgeimh air gach fonn 'us faiche, air gach gleann 'us glaic. Tha urachd 'us ailleachd r' am faicinn air gach coille 's preas 'us magh. Tha dichioll 'us dealas 'us tapadh mor air an nochdadh leis na tuathanaich am feadh a tha iad a' deasachadh an fhearainn airson an t-sil. Tha eoin bhuchullach an adhair a 'deanadh gnìomh gu dichiollach 'n an obair uaigneach, sheolta fein ann am mìle craobh 'us lon 'us creag.

Thig an samhradh le greadhnachas 'us aoibhneas agus thig gach geug 'us crann gu luath fo bhìath. Comhdaichidh trusgan eireachdail ann an uine ghearr na blaran a bha dubhach, gruamach roimhe. Cluinnear guth binn, ceileireach nan eun ag eiridh bho iomadh crann 'us preas ; agus fasaìdh suas gu sgìpidh toradh brioghmhor na talmhainn.



Thig am foghar, agus tha obair fein aige r' a d'heanadh. Tha an t-arbhar ann an deich mìle achadh a nis abach agus tha na buanaichean le farum taitneach 'g a ghearradhsios. Is firinneach agus is foghainteach briathran an t-salmadair, "Crunaidh thu, a Dhe, a bhliadhna le d' mhaithreas, agus silidh do cheuman saill. Silidh iad air cluainibh an fhasaich agus ni na cnuic gairdeachas air gach taobh."

Ach anns an fhogharadh ged tha broilleach na talmhainn sgeadaichte le culaidh riomhach, lurach, tha sanas air a thoirt seachad nach eil an uine ach gearr gus an caill an snuadh dreachmhor so a shnasmhorachd. Tha na craobhan a' crathadh an duilleagan gorma, 's tha barr an fheoir a' seargadh; oir tha 'n geamhradh fuar a' tighinn gun moille 'dheanadh. Is e so an trath de 'n bhliadhna anns a bheil dubhachas sgrìobhta air aghaidh naduir. Tha maise nam beann 's nan comhnardan air falbh. Tha na sruthan brasa, fuaimneach, air an cuibhreachadh le geimhlean cruaidh. Gidheadh tha ailleachd 'us eifeachd fein aig a gheamhradh; oir nach e 'n Dia a tha mor 'us glic 'us tuigseach a rinn an samhradh agus a rinn an geamhradh mar an ceudna?

Rinn thu an samhradh. Tha sinn mar so ' tuigsinn gur ann bho Dhia, a mhain, a tha sonas 'us soirbheachadh a sruthadh. Is Esan a dheasaich solus agus grian agus a shuidhich uile chrìochan na talmhainn. Thug Dia dhuinn buadhan

inntinn leis am faod sinn toileachas nach 'eil gann  
 no faoin fhaotainn bho na seallaidhean gasda,  
 ciatach leis a' bheil an saoghal combdaichte. Tha  
 gliocas mor r'a fhaicinn leinn ann an trathan na  
 bliadhna ; oir nam bitheadh an geamhradh daonnan  
 ann le 'reothadh cruaidh, le 'stoirmean beucach 's  
 le 'ghaothan iargalta, dh'fhasamaid sgith, airs-  
 neulach, agus bhitheadh ar comas air sonas  
 saoghalta fhaireachdainn 's a mhealltainn gu  
 h-anabarrach air a lughdachadh. Tha againn ann  
 an so fein dearbhadh laidir air cia co grasmhor,  
 glic 'us cothromach 's a dh' ordaich Dia gach ni.  
 Rinn Dia an samhradh. Is e so an raidh anns a  
 bheil tlus 'us blaths 'us aghmhorachd a' deanadh  
 aghaidh naduir suilbhir, aighearach, 'us tlachdmhor  
 ann an tomhas sonraichte. Tha sunnd 'us gean  
 'us subhachas a' lionadh an t-saoghail gu leir.  
 Cha-n 'eil e comasach do neach air bith ged dh'  
 fhaodas e bhith air a chradh le trioblaid no le euslaint,  
 gun agh 'us tlachd 'us faochadh a thrusadh agus  
 fhaotainn bho lionmhorachd nam beus agus nam  
 feart a bhuineas do'n t-samhradh. Tha 'ghrian  
 anns an iarmailt shuas gun sgios a' dortadh a nuas  
 a gathannan priseil agus a' giulan aiteis do gach  
 magh 'us aonach, do gach cnoc 'us slios, do gach  
 raon 'us ard-bheann. Tha 'n cuan mor, farsuing,  
 luasganach gun ghruaim, gun stoirm. Tha  
 'thorman, a stri, 's a bheucaich a nis aig fois. Tha  
 sobhraichean agus neonainean maiseach agus  
 lionmhor anns na h-achaidhean. Tha 'm fraoch

gaganach, badanach a' sgeadachadh mullach nam beann le culaidh riomhach, agus a' crathadh a chinn 's ag cromadh ann an osaig chiuin an anmoich, a' deanadh gairdeachais do bhrìgh gu bheil e fein co boidheach, co anabarrach boidheach. Tha gach faillean 'us fìuran urail, dosrach ; agus tha 'n og-mhadainn, mar an ceudna, boillsgeanta le driuchd a tha 'dearrsadh ann an solus og na greine. Co a ghabhas beachd air an t-sealladh riomhach so nach aidich le foginadh gur a Dia a rinn an samhradh.

Is e Dia 'thug dhuinn 'n a mhor chaoimhneas comas air sonas baigheil, gasda 'thrusadh agus a shealbhachadh. Ma dh' fhaoidte gu bheil tlachd mor, eadhon aig bruidean na machrach am feadh a tha 'n samhradh blath 'us carthannach. Tha iad 'n an doigh bhalbh fein a coimhlionadh ruin an Ti a chruthaich iad : ach tha iad aineolach air fìor ailleachd 'us maisealachd nan seallaidhean a tha m' an cuairt daibh. Nam bitheamaid-ne as eugmhais nam buadhan arda fiachail a tha 'g ar togail os ceann ainmhidhean na machrach, cha bhitheadh comas againn air fiamh 'us guirmead 'us ciatachd an t-saoghailfhaicinn no mhealltuinn, no subhachas intinn a tharruing asda. Ach chruthaich Dia sinn 'n a dhealbh agus a reir a chos-lais fein, agus air an aobhar sin is urrainn duinn beachdachadh le tlachd air a liuthad, comharradh air gliocas 'us caoimhneas an Tighearna 'tha trathan na bliadhna 'nochdadh. Is urrainn duinn

ar n-aire 'shocrachadh gu durachdach air sgeadachadh fonnmhor, briagh na talmhuinn, agus oigheach a mach le cridheachan iriosal, taingeil, gur e Dia a rinn an Samhradh.

Is ann bho Dhia a tha gach sonas fìor 'us ceart 'us seasmhach a' tighinn. Tha moran de'n chinne daoine a dearbhadh gu soilleir le 'n combhuadar mi-naomha 's ceannairceach, nach ann a'n coimh-ionadh toil an Tighearna a tha iad deonach agus iarrtasach air sonas soghmhor a' shireadh agus fhaotainn. Tha iomadh dearbhadh muladach agus cianail againn nach 'eil ach faoineas agus amaid-eachd uamhasach a bhi 'g iarraidh sonais ann an gnathachadh no ann an gnìomh air bith a tha deanadh dimeas air reachdan naomha an Tighearna. Is e so aideachadh muladach Sholaimhan deigh dha imeachd 'n a ruith 'us 'n a dheann-ruith anns gach ruidhtearachd 'us mi-bheus 'us ana-measarachd—nach robh ach diomhanas 's an iomlan, agus buaireadh spioraid, agus nach robh tairbhe ann fo 'n ghrein. Saoilidh daoine, gu minic, gu bheil agh 'us sonas fìor 'us cinnteach aca, an uair a tha iad air an cuairteachadh le saobhreas, le urram 'us le oncir. Ach cia mar is urrainn do 'n spiorad neo-bhasmhor a bhùneas duinn a bhi air a shasachadh gu buileach leis gach ni ris an canar aighear saoghalta. Is ann bho Dhia a mhain a tha gach sonas glan 'us maith 'us ceart a' tighinn. Is E fein an tobar siorraidh bho 'm bheil gach slainte 's sonas 'us seasgairachd a

sruthadh le fonn milis, ceolmhor, diadhaidh. Ni Esan, da rìreadh, samhradh grianach dhoibhsan a choimhideas a reachdan gu dìchiollach agus gu faicilleach.

Rinn thu an samhradh. Is e Dia, mar an ceudna, ughdair gach soirbheachaidh. Ged dheasaicheas an Tuathanach am fearann agus a chuireas e an siol ann, cha tig fochunn no toradh trom, lìontach, tiugh, as eugmhais nam frasan blatha, ciuine. Ni dìchioll, 'us dealas, 'us durachd, moran gun teagamh, ann an gnothaichean saoghalta, agus is tric a tha daoine lamhach, easgaidh, aghartach, a' ruigheachd air inbhe uasal 's air soirbheachadh pailt, gidheadh cha-n 'eil ach sonas mealltach, a' tighinn bho aimhnichean truailidh an t-saoghail so. Thugamaid faine. : a 'chrioch thursach, narach gus an d' thainig rìghrean amaideach nan Eabhruidheach a shaoil, ann an ardan an spioraid, agus ann am morachd an neirt fein, gu robh gach eolas 'us tuigse aca fein as eugmhais stiuraidh an Tighearna Dia. Nach minic a dh' eirich gu h-ole daibh an uair a dh' inntraig iad truscan ciar a' chomhraig an aghaidh feachdan meamnach an naimhdean. Nach iomadh bron 'us tuireadh 'us iarguin chraiteach a thug baoghaltachd nan uachdran air na h-Eabhruich bhochda. An uair a rinn iad dearmad air stiuradh an Tighearna iarraidh 's a leantuinn, cha do bhuaidhich iad thairis air an naimhdean, ni mo a phill iad gu 'n ionadan comhnuidh fein le

caitnream 'us iolach ard nan laoch. Le comhludair mi-naomha, mi-bheus ach 'us ardanach, cha shoirbhich Dia am feasda. An dream a ghluaiseas gu geamnaidh, direach, coir, meallaidh iadsan soirbheachadh bunailteach, tlachdmhor, oir rinn Dia samhradh do'n duine ionraic, umhal, stuama.

Tha na deuchainnean leis a' bheil sluagh an Tighearna gu minic air am fiosrachadh a' coimh-ionadh crìch araidh ann an run diomhair an Tighearna; oir is e Dia a rinn an geamhradh. Is i an raidhe de 'n bhliadhna anns a' bheil dorchadas 'us dubhachas duaichni air sliabh ard 's air ailean iosal, air sgairneach nan clach 's air traigh nan tonn. Tha caochladh tiamhaidh a' tighinn, anns a gheamhradh, air gach aighear 'us gean, 'us toileachas a bhuineas do bhlasas min 'us malda 'n t-samhraidh. Tha gach lus a seargadh agus a' crìonadh. Tha na craobhan a bha comhdaichte le deise co lurach re uine co fada 'crathadh an duillich diutha, 'us a' comhdach an lair leis na nithean urail, grinn a thug doibh boidhichead roimhe. Na sruthan a bha le torman ceolmhor a' ruith bho na h-aonaichean, agus ann an slighean cam-lubach ag imeachd air feadh nam fonn 's nan achaidhean—tha iad anns a gheamhradh a' fas mall nan gluasad, agus gu minic tha 'n reic air a stad gu buileach. Air magh, air cluain, s air achadh, cha-n 'eil feur no arbhar, cha-n 'eil asbhuaib no pailteas r' am faicinn. Tha nadur fein sprochdach, smalanach, an deigh pailteas mor an fhogharraidh,

agus gnuis thaitneach an t-samhraidh. Anns an t-sealladh so fein, anns an atharrachadh mhor a tha teachd a gheamhraidh fhuair' ag oibreachadh air feadh an t-saoghail gu leir, tha samhladh laidir againn air sean aois maille ri triobla'd agus deuchainn. Ged tha 'm bas, an teachdaire cruaidh-chridheach, neo-bhaigheil nach gabh leisgeul no diultadh, a' gearradh sios gun truas, gun acarachd, aireamh mhor de 'n t-sluagh anns gach mios, gidheadh is ann an uair a tha 'n geamhradh am fagus 's a tha 'm boidhichead a' treigsinn nam beann 's nan achaidhean, 's a tha guirmead grinn nam blar 's nan raon a' gabhail seachad, agus duilleagan nan craobh 's nan doire 'tuiteam thun an lair, a's lionmhoire 'tha na braighdean a tha air an tasgadh ann an cuibhrichean an-iochdmhor a bhais. Tha anns a gheamhradh cumhachd laidir, dubhach, mar gu 'm b' ann, a' folach nan speuran gorma, 'deanadh a chuain luasganach, a' glaodhaich a mach ann an gaoth stoirmeil na h-oidhche, a' goid 's a spionadh air falbh gu h-obann blath an t-samhraidh bho ghruaidhean an leinibh, agus a' toirt air sean aois fein criothnachadh; oir tha corran geur a bhais siubhlach agus guineach aig an am so. Tha comh-chordadh eadar an geamhradh, a tha giulan dreach 'us aogais mar gu 'm bitheadh nadur fein a' call a threoir 's a shuaicheantais, agus eadar an duine aosmhor liath a tha aig ceann a thuruis talmhaidh, a chiabhan geal le sneachd nam bliadhnachan, oir chunnaic

e cheana tri fichead bliadhna 's a deich. Teagaisgidh solus ar-n inntinn agus ar cogais fein duinn, co fada 's urrainn d' a imeachd, na nithean ceudna 'tha solus dealrach a Bhiobuill a buileachadh oirnn. A' bheil Dia 'n a fhocail ag iarraidh oirnn maith a dheanadh agus cul a chur ri aingidheachd 'us ri ana-measarrachd, a' bheil E 'g innseadh dhuinn gur ann a dh' ionnsuidh bochdainn agus truaighe 'tha ruightearachd 'us peacadh a' treorachadh; tha na firinnean ceudna air an teagasg duinn le solus naduir fein. Tha dearbhadh dìongmhalta againn, mar so, gur e 'n aona ghliocas a dhealbh maise 's riaghailtean iomadach na talmhuinn agus a thug seachad lfaidhean 'us filidhean, a fhuair comhnadh o'n Spiore Naomb, foillseachadh air a chaitheamh-beatha adtha taitneach ann an suilean an Tghear a Co fada 's is urrainn do sholus naduir ideachdana. ghleidheadh ri solus maiseach a Bhiobuill; cha-n 'eil dealachadh eadar iad. Mar so, chi sinn gu bheil an gheamhradh a tha ag eideadh na talmhainn le trusgan sneachdach, reothach, a' giulan samhlaidh laidir air laithean liatha a tha 'g innseadh gu bheil an duine deas airson na h-uaigne amhuil mar tha 'n t-arbhar craobhach a' fas deas airson corran a bhuanache. Ach ged is e dubhachas an sgail a chithear air tus anns a gheamhradh, ged a shaoileas sinn nach 'eil brìgh, no sunnd, no comhfhurtachd idir ann an luib a gheamhraidh is eiginn gu bheil an raidhe so 'coimhlionadh aobhair sonraichte, oir nach eil



fios againn gur e Dia 'rinn an gheamhradh.

Ged tha'n talamh a reir coslais a' gabhail fois anns a gheamhradh, ged tha cinneas marbh, 'us lusan na macharach 'us craobhan nam frith air seargadh 's air crionadh, ged nach eil feur anns na lointean no ionaltradh anns na comhnardan, tha'n grunnnd a' trusadh buannachd 'us beairteis bho shuain 's bho thamh a gheamhraidh. Na'm bitheadh an talamh gun fhois idir ann an uine ghearr cha ghiulaineadh e toradh, cha bhitheadh brigh, no dreach, no buannachd ann. Tha raidhe fhuar 'us thosdach a gheamhraidh a' deanadh seirbhis fheumail agus luachmhoir ann am Fresdal an Tighearna. Leis an t samhchair a tha sgaoilte air cnoc 's air srath, air muir 's air tir, air loch 'us learga, tha'm fearann air uidheamachadh airson barr brioghmhor, trom a thoirt seachad a rithisd. Eadhon an sneachd a tha 'g amharc co fuar 's co mi-chaoimhneil, agus co neo-tharbhach, tha esan a' gleidheadh uchd nan achaidhean blath, agus a' toirt tearuinteachd bho gach stoirm 'us gaillion, bho gach faachd 'us reothadh do 'n bharr a dh' fheumas dubhlachd na h-aimsir fhulang, mar tha'n cruinneachd gheamhraidh anns an duthaich so fein. Le tosdachd tiamhaidh a gheamhraidh tha moran maith air a dheanadh agus tha beartas an t-saoghail gu leir air a mheudachadh gu mor. An trath a smuainticheas neach aig a' bheil 'n a dhachaidh fein tearmunn 'us seasgaireachd 'us comhfhurtachd 'us dion bho fhuachd a gheamhraidh

air a liuthad creutair diblidh, suarach, bochd aig nach 'eil fardach, no doigh, no aite air bith anns an faod iad fagadh fhaotainn, fasaidd a chridhe tairis agus seirceil, agus bithidh miann dileas aige air comhnadh a' dheanadh leis an duine bhochd aig nach 'eil maoin no caraid fiughantach am feadh 'tha dubhlachd a gheamhraidh a' toirt a dh' ionnsuidh a theaghlaich deuchainn ghuineach agus uiresabhuidh eagalach. Cuiridh trioblaid 'us an-shocair snuadh dorcha 'us smuaisean bochd air gach aighear, 'us sunnd, 'us slainte 'mheallar roimhe. Tiormaichidh reothadhcruidh 'us searbh na h-iargainn, na sruthan seimh, baigheil a b' abhaist agh 'us subhachas a thoirt d' ar cridheachan. Thig teachdaireachd uamhasach a ghairmeas air falbh gun iochd, gun truacantachd ceann-teaghlaich no neach a bha ro mheasail; neach d' am bu nos le 'chairdeas fìor, caidreamhach, cridheachan a luchd-daimh a dheanadh ait 'us aoibhneach, neach a choisinn le 'chomhludair stuama, beusach, mor-mheas 'us speis doibh. Tha coinneach nan laithean aosmhor a' caramh meas 'us uail airseanachas aon de chairdean Ioib. "Ged nach tig amghar a mach as an duslach agus nach fas carraid as an talamh, gidheadh rugadh an duinne chum carraid mar a dh' eireas na sradan suas." Ged a bha Iob co diadhaidh, ionraic, bha e air fhiosrachadh le deuchainnean craiteach. Fhuair e fuasgladh, fa-dheoidh, as gach teanntachd anns an robh e; dh' eirich grian an t-soir-

bheachaidh air a rithist, agus 'bheannaich an Tighearna deireadh Iobh ni 's mo na 'hoiseach. Is iomadh cradh 'us aimhreit 'us dragh a bha aig Daibhidh, Salmadair binn Israeil, gaisgeach curanta nan lann. Gidheadh tha e 'g radh. "Is math dhomhsa gu robh mi ann an amhghar chum gu foghlumainn do reachdan." "Tha fhios agamsa, a Thighearna, gu bheil do bhreitheanais ceart agus gur ann am firinn a chlaoidh Thu mi." "Is ann le moran fulangais a gheibh sinn an oighreachd sin a tha neo-thruaillidh, neo-shalach, agus nach searg as. Bu deurach, bronach, mi-cheisteach a chaith Iosa Crìosda. Ceannard ar Slainte, a laithean air an talamh. Bha e 'na dhuine dhoilghiosan agus eolach air bron. "A mhuintir mo ghraidh" tha Peadar a' sgrìobhadh, "na biodh iongantas oirbh a thaobh na deuchainn theintich a thig oirbh a chum ur dearbhadh, mar gu'n tarladh ni-eiginn neo-ghnathach duibh, ach do bhrìgh gu bheil sibh n' ur luchd comhpairt de fhulangasaibh Chrìosda, deanaibh gairdeachas; chum mar anceudna annan am foillseachaidh a ghloire gu'n dean sibh gairdeachas le h-aoibhneas ro-mhor."

Faodaidh sinn samhladh air gras foghainteachan Tighearna 'fhaicinn anns a gheamhradh. "Co geal ris an t-sneachd." Is e so gnath-fhacal air a' bheil sinn uile min-eolach. An uair a thuiteas e gu pailt air cnoc 'us comhnard, air fardach 'us faiche, air na craobhan arda 's air na sruthan fuaimneach; an uair a tha e gea'achadh aodann

na talmhainn gu h-iomlan, ciod e 'n ni a chuireas sinn ann an coimeas ris airson sgeimh 'us gloineid? Cha-n 'eil smal no sal no sgleo ra'm faicinn am feadh a tha e mar bhrat uallach, no mar thrusgan eireachdail a' comhdachadh nam beann 's nan srathan, 's a' cur sgeimh lurach air gach aitreabh, 's air gach slighe. Nach dileas 'us nach boidneach an samhladh e air fireantacheò Iosas Criosda, an fhireantachd sin airson an tug E a bheatha luachmhor, an t-ionmhas spioradail sin a a shaoras sinn bho lagh a pheacaidh agus a bhais. Cha-n 'eil eideadh a gheamhraidh, an fhallainn gheal shneachdach air a sgaoileadh thairis air cuibhrionn no air cearn de 'n duthaich—tha e sgeadachadh le 'chuidh gheal na tire gu leir, agus air a mhodh so tha e 'n a shamhladh iomchuidh air cia co fial, farsuing, fiughanta 's a tha teachdaireachd na sithe. Cha-n 'eil eadar-dhealachadh air bith air a dheanadh anns a chuireadh ghrasmhor, charthunnach a tha Iosa 'toirt seachad. Tha E air a thairgseadh gu fialaidh us gu saor, gun airgiod, 'us gun luach do gach neach 'us fine, do gach nachdaran 'us iochdaran:—eadhon mar an sneachda, comharradh cinuteach agus companach dileas a gheamhraidh anns an duthaich fharsuing anns a 'bheil sinn fein a' tuineachadh; a' tuiteam 's a laidhe air gach bruthach corrach, 's air gach macbair leathann, reidh. Bithidh an geamhradh statail re a mhiosan fein. Fa-dheoidh, leaghaidh an sneachd 's an reothadh air falbh. Cha bhi culaidh.

gheal, bhoidheach ni 's moa's geadachadh nan sliabh 'us nan lear 'us nan learg 'us nan ionadan iosal Mosglaidh gach magh, 'us srath, 'us ailean, 'us airidh, 'us craobh, 'us lus, as a chadal dhomhainn anns an robh iad. Ath-nuadhaichear aghaidh shnuadhmhóir naduir gu buileach, agus toisichidh saothair 'us dichíoll le durachd ur' gus am faicear ann an uine ghearr snuadh dreachmhóir aoidheil air gach dail 'us ionaltradh, air gach fraoch 'us fear, air gach caol 'us cuan. Ach cha-n ann mar so idir a tha 'n geamhradh a tha 'm bas gle thrí 'us gun bhaigh air bith a' toirt a dh' ionnsuidh iomadh neach 'us teaghlach. An uair 'tha neach air a thasgadh ann an tigh cumhann, samhach a bhaischa-n ath-nuadhaichear a neart 's a bheatha le teachd no le blaths cairdeil caraid no samhraidh. Caidlidh e gu ciuin ann an suain a bhais—suain nach aithnich brúadar no faireachadh. Ni cluarain an raoin uhd na h-uaighe sgiambach agus ur, agus seididh fafan maoth an anmoich gu malda 'us gu cairdeil thairis oirre re iomadh la 'us oidheche, ach cha-n fhairich fear comhnaidh an tige gheamhraidh anail chubhraidh nan cluaran 'us nan osag. Ach bithidh, fa-dheoidh, dusgadh móir agus iomraiteach ann, anns an liobhair gach uaigh na fhúair i fein. Is ann suilbhir agus aoibhneach a bhitheas faireachduinn an duine sin aig an robh a cheann geal le sneachd nam bliadhnachan a bha air an caitheamh ann an eagal agus ann an seirbhis an Tighearna. Bithidh

samhradh acasan a bha umhal, measarra, stolda, Diadhaidh, agus a chaidh 'ghearradh sìos ann am moch-thrath an treoir 's an laithean. Gheibh iad failte 'us furan rioghail caidreamhach bho 'n Ard-bhritheamh fein—iadsan a bha mearganta ann an stri chriosduidh, agus a bha daonnan eudmhor air sgath na firinn 'us na corach.

Rinn Dia an samhradh agns rinn e 'n geamhradh. Thig e dhuinn a bhi taingeil ann am meadhon gach sonais agus soirbheachaidh a bheir Dia dhuinn. Thig e dhuinn a bhi daonnan iriosal agus dileas dasan, ar-n-athair neamhaidh. Thig e dhuinn a bhi gun mhonmhor, gun luasgadh anma ged a dh' fhaodas geamhradh na deuchainn agus aileadh searbh na h-euslainte a bhi cruaidh oirnn agus neo-chaoimhneil ruinn. Nach e Dia 'rinn an samhradh agus an geamhradh. Gabhamaid misneach bho 'n fhaidh Habacuc an uair a tha e 'g radh ; “Ged nach toir an crann-fige uaith blath agus ged nach fas air an fhionain cinneas, ged fhaillich meas a chroinn olaidh, agus ged nach toir na machraichean uatha lon, ged ghearrar an treud as o'n mhainnir, agus ged nach bi buar air bith anns na buailtibh ; gidheadh ni mise gairdeachas anns an Tighearna, ni mi aoibhneas ann an Dia om shlainte.” Amen.



o  
n  
l  
r  
s  
t  
t  
t  
b  
a  
l  
r  
t  
t  
t  
t

